

عدد : ۷ - ۵۵ (ایکنجی سنه) ۱۴ : ذی الحجه ۱۳۱۷ جمعه : ۳۱ مارت ۱۳۱۶ ۱۳ نيسان ۱۹۰۰ (ایکنجی جلد)

ارتقا

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریع و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکثیفه لی فقراندن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غرقه نك مدیریت طاهر بکه مراجهت اولنور

(ارتقا) نك اقامبول و طشره
ایچون بر سنه لك آیونه سی ۳۳
غروشدر بوسته بولی مقبولدر .
صحافی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
موتان یاره بیلیر . مرکزی باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

بر دولت نخبیده اعلاى شان ايچون
چنگ يکانه عاشقيدر ، مبتلاسيدر
الهام ايدر بسالتي ، فکر حيتي
عيرکدهکي شجاعتک اس الاسايدر
کيندي ، دعاسي قالدی بزه سادە يادکار
بومطلع لطيف جهانک دعاسيدر:
يارب بحق حضرت سلطان انيا
غازيزه جهانلريکي ايله رونما

§

اي مقبر منور مرد کزیده نام
کلام جوار اقدسکه ايسته ، السلام!
بالادهکي ملکلری حس ايتدم ايلور
سینه کدهکي بهادر ايچون عرض احترام
غازيلکک مهابتي ايتون آشکار
دوشسون بوتربه بوتون انوارصبح وشام
اک شاني ، اک معزاولان روح پاکنه
اولسون سدري جنتک اورنک احتشام
عثان نامداره مکانده جان اولور
غازيلره ، شيدلره اک بيوک مقام
ياندغه اوجانده طورسون پناهيز
عزو شرفله چوق ياشاسون باشدهيز

محمد جلال

§

غازي عثمان نوري ياشارمورك ارغال
دار نعيم ايلديک تاريخ مضاعفر:
حيدرميدان حرب، عثمان صاحب حلم ايدى.
رحلت ايتدى؛ جبه ناسي آه! غم ساز ايدى.
کادى رسوزشلى تاريخ مضاعف قلبه:
غازي عثمان نوري پاشا حقه پرواز ايدى.
شوراي دولت استيفان محکمه سى
خلفاسندن خواه زاده
حافظ مجتبي

§

غازي عثمان پاشا مرحوم ايچون!

مرثيه

عثان پاشا؛ او خادم جديسي دولتک
بربر تومنوري آفاق ملکت
عثان پاشا؛ مدافع مشهور ومحتشم
عثان پاشا؛ مجسمي بر جوق فضيلتک
وجدانکک تميلکي ، صافتي ايله
نامي شهربرد بومشير فطانتک
تدبير عاقلانه سي رشک آور جهان
اولش محيط اثرلري عزو رفعتک
راي مصبي ذات صداقتنامتي
تشکيل ايدن دراييت وحلم وحيکت
آثارني - کونش کجي - اظهاره مستعد
عثان پاشا؛ نمونه سي نور بسالتک
کوستردیکی ثبات ايله سيعک (پلونه) ده
- برده ثبات وسعيه منضم جلالنک -

تأثير سرمدی طبعی شهبه سز
باعث سرور وفخرينه هر لحظه امتک
مستلزم افتخاری واغازی نامدار
باعث اوازديادينه جوق شان وشهرتک
برهيکل معظی قهر وشجاعتک .
برلوحه ريعه سي صبرومتانتک
لکن بوقهرمانک افول حزيني
مشعر کلن خبر متورم بهاردن
بالکنر بهاردن دکل ؛ اشبو فراق ايچون
فرياد ايدن سيوف کرامتشاردن
فرياد ايدرسه چوقی بوحاله موحدین
ماتم کسيدی مهر جهان آموزاردن
کاشانه جان آي دعوتی ايله مش ؟
برسرعت حيات ايله کندی بوداردن
تقديره قارشى چاره طبيعي سکوتدر
حيقمازنيجه بوفلکه اغبراردن
تسلیت قلبوه مدار اولمده دعا
الله رحمت ايلسون عثمان پاشا سکا

جواد رفيعی

محمد جلال

آثار مشهوره

تدقيقات ادبيه

۱۷

دجله «خاطر لرندن» منظومه سندن:
« بني قاج کره ، يادکيم قصراق
پيچه چکين بولده بن قوشدم
باقکيز، شومظومه لر نه قدر اعتنا ايله
يازيلور ..! قصراق ، انساني بيقارمی،
دوشورورمی ؟ ياخود « دوشورومک »
موقعنده « ييققم » دياربکر تعبير استثنای
اولسه کرک ..؟

« اردان کچدی خیلی مستهزی
ييلارک طيف ظلمت آمیزی »
بوراده « استهزا » ييلارک طيف ظلمت
آميزينه اسناد اوليور اما ، صورارزکه
ييلارکده طيفي اولورمی ؟ بوله شيلرده
شعر ديه سوله نيزمی ؟
« متفکر باقاردی چشم مسا
ازيتدن عالم ایده »
ييلنک ايکينجي مصراعی:
« کيتدی ابد کاپ ازلدن »
مصراعی آکدير ميورمی ؟
« يک ارشک لب خيبردن »
مصراعندن معنا استخراج اولمه ميورار.
فائق عالمی کده امثالی کي منظومه
لرنده آلافرانقه لانی التزام ايدرک تحف
تحف اثرلر وجوده کيترمشدر ، ازجمله:
« ياشادم بوله آه قاج کره
برلامارتن حيات معصوی
اوجياک خيال موهومی
شیدی مدفون ظلام اعصاره »

ييتلرندهکي « برلامارتن حيات
معصومی » بوکالات ايدر . اونک يرينه
« برفضولی حيات معصومی » دنيلمش
اولايدی فسامی اولوردی ؟ طرز
افرنجيايه بوقدر قابيلقم ، منظومه لرده
فرانسز اسملری ، فرانمنزجه کله لر ايراد
ايتمک برهان عرفان عد اولونيورسه ،
بوکون هرکس آغزبنه کلتی سويلر
وبوسوزلرک اکثریسي فرانمنزجه اولودر!
« عشق محروم » منظومه سندن:
« شوي صفا کره نک قوتو برکنارنده »
کره نک قوتو کناری زره سي اولسه
کرک ؟ کوکسو دره سنده ، طشاش دالن
اورمانلرنده قوتو کنارلر ، لوش يرلر
اولور اما، بيلمم کره ده قوتولغه مخصوص
برکنار وارميدر ؟ صاقين کره نک قوتو
کناری آفریقا ، ياخود آمريقا اولميسن ؟
ساهر بک اقدينک « يازيلر مه قارشى »

عنوانلی مقاله سي - موضوع نقطه نظرندن -
حقيقه کوزل ! زاده طبيعتلری اولان
يازيلرينه « ياورلورم ! » ديه خطاب ايديسيور ،
اونلری برکننج قيزه بکزه تيور ! کيميسي
چيرکين ، کيميسي سويلی بوليور ! کيميسي
الی ابد ياشاشيور ، دوعار دوعار ، اولد
بريور ! حقيقت ! هر شاعرک يازيلری ده
بوله دکلير ؟

بونکله برابر مقاله نک بعض عباره لری
جالب نظر دقتدر .
بومقاله دن :

« سز ، ياورلورم ، سزيم يکانه تسلی
حياتسکر ، سزک آغلایان وکولن يوزيکرده
بن بوتون ماضي عمرمک صحنات تحسني
کورورم واونلری بردها ياشارم . »

شيمدی بورادهکي « اونلری بردها
ياشارم . » نه ديمک ؟ « اونلره برابر بر
دها برحيات اولورم . » ديمکی ؟

برده شوعبارده ني اوقويه لم:

« ييري ياشک بوتون غلبان سودا برستا .
نهييله جوشوقلاشان پرکنج آدم تصادق
برآرزو ايله ياخود برصراق روح ايله سزی
اوقويه جق اولورسه اوکاميت بخش
اولکز ؟ اوکابوتون قوت تأثر خيزکرله سو .
کيلسندن تحت ايدیکز ، مسعود برآني اراده
ايدرک اوکوتک کوزلرني پارلايکيز ، واکر
کنج آدم سزدن برپارچه ني بکوتوبه اونی
سوکيليسنه يازده جي مکتوبه علاوه ايدرسه
اوزمان اوپارچه نييه ايدیکز که لسان روحنک
بوتون نطقوتيله اوچ قيزه عشق ویرسين ،
مرحت ویرسين .. »

« عشق ویرسين ، مرحت ویرسين »

کله رينک هانکي لسانک شيوه سنه موافق
اولدایني سؤالدن صرف نظر ايدلم ،
فقط يکريم ياشنک بوتون غلبان سودا
پرستانه سييه جوشان برآدمک ساهر بکلک

يازيلرن دن برپارچه ني بکوتوب سوکيايسنه
يازه جي مکتوبه - اسم تصريح ايتکيز -
ين - علاوه ايدرسه بوسرقت اولمازی ؟
متحس برعاشق يازده جي فرياد نامه لری
اوتهدن بریدن قويسيه ايدرمی ؛ بوعادت
يکي جامعدهکي عرض حاليله رحمت نامه
يازيدرمغه بکزه مزمی ؟

« اقسام » منظومه سندن:

« اوابقسام امل خنده دن قانادرله ! »

برائيري منکسه نک متلا

اومعطر صميم روحنده

صباحک ايتلی انقاس با کريله صمود

کاه برقيوره ، کاه بربولوده

هر ايتسامه برآغوش اعتلا موعود »

الاول « خنده دن » قانادرلی دوشو -

نلم : « خنده » ايله « قاناد » آراسنده

برمناسبت وارميدر ؟ « صباحک انقاس

باکری » سحر زمانی چيتان روزگارمی

اولسه کرک ؟

محمد جلال

محمد جلال

ابن تيمية



نفر !

نفر ! نه مقدس کله در ، که اوتهدن بری مست
ايدوب طورسيور . نردنجه اطاعت و صداقت ،
شجاعت و ثبات کي اوصاف کيه عسکريه ني حائر
برفرد ؛ شفق تلي ، حيتلي ، فداکار .. غيف -
الطوار برمرده ؛ ساحه خيالده تجلی ايدر . اوصاف
ديندارانه سيله .. مزيات انسانيتيورانه سيله ..
خلاصه - هر بری برنونه فضائل اطلاقه شايان -
اخلاق و حرکاتيه روحی او قشايان او ، عاليجناب
نفره .. او ، منور طينته .. او ، مزکی خصلته
باقدرجه کولکلر ، برحس احترام ايله طوماق قابل
دکادر . ايسته او حس احترامی شوراجعه قيد
ايتمک ايسته يورم : نفر ! لفظ حيتلي بوتون جهان
بشريتک ، بوتون اقلام حقايق کونک تقدیرسینه
مظهر اولمش ، حالاده اولمده بولمش برکله در .
بونلر ديه باندن ، هر کسجه مسلم ديه باندن اولمغه